

Übersetzung des Keilschrifttextes 95C

C:

Obv.

- 1' [...] qa [...]
2' [...] the 12th (and) the 13th, 2 sūt ½ qa and one-fourth; the 14th (and) 1[5th]
3' [...] Venus and Mars were in Taurus; Mercury was in Aries; around the 6th, Mercury
[reached] Taurus [...]
4' [...] it receded 4 fingers, 6 was the na (gauge); until the 17th, it remained constant; the
18th, 19th, (and) 20th, it rose 8 fingers [...]
5' [...] I heard² as follows: the king of (the city) Armini died ... [...]
6' [...] was entrusted [with] ..., to this (city) Armini for king[ship]² [...]
7' [...] who lived in Babylonia, he gathered and to his support he [...]
-
- 8' [Month II] when I watched I did not see it. Night of the 1st, beginning of the night,
very overcast, a little rain shower, gusty south and east winds blew [...]
9' [...] The 3rd, south and east winds blew. Night of the 4th, beginning of the night, the
moon was 1 cubit in front of β Geminorum [...]
10' [...] blew. Night of the 7th, clouds crossed the sky; in the morning watch, a little rain
shower. The 7th, in the morning, clouds [...] the sky [...]
11' [...] Night of the 9th, beginning of the night, the moon was nn cu]bits [...], it stood 2 ½
cubits behind Jupiter to the east; first part of the night, thin clouds were in the sky; the
moon [was surrounded by a] ha[lo]

- 12' [... Night of the 13th] beginning of the night, the moon was [...] in front of π Scorpii [...]
- 13' [... Night of the 17th,] last part of the night, the moon was 2 cubits in front of β Capricorni, the moon being $3 \frac{2}{3}$ cu[bits low to the south]
- 14' [...] blew. Night of the 22nd (and) the 22nd, the north and west winds bl[ew]

'Rev.'

- 1' [... Night of the 9th, beginning of the night,] the moon was $3 \frac{1}{2}$ cubits below β Capricorni. Night of the 10th, beginning of the night, [...]
- 2' [...] having passed [...] to the east. The 14th, sunrise to moonset: 9° , measured. Night of the 15th, sunset to moonrise: $3^\circ 30'$ [...]
- 3' [...] cubits. Around the 16th, Saturn's acronychal rising. The 16th, Mercury's first appearance in the east in the end of Leo; it was bright and hi[gh¹]
- 4' [... Night of the 20th, last part of the night, the moon was] 4^2 fingers [...] β Tauri], it was as if it had come out of (the moon's) northern horn. Night of the 21st, last part of the night, the moon was [...] above μ^1 [Geminorum]
- 5' [...] being back to the west. Night of the 23rd, last part of the night, the moon was 3 cubits behind β Geminorum, the moon being $1 \frac{1}{2}$ cubits low to the south. Ni[ght]
- 6' [... Night of the 26th, last part of the night, the moon was x]+1 cubits [...] δ Leonis], the moon being 5 cubits low to the south, $\frac{2}{3}$ cubit behind Venus, [it was as if it had come out] from (the moon's) [...] horn [...]
- 7' [...] cubits. That month, the equivalent was: barley, until the middle of the month, 1 pān 2 sūt $4 \frac{1}{2}$ qa, until the end of the month, 1 pān [...]
- 8' [...] the 16th, 2 sūt; until the end of the month, 2 sūt $\frac{1}{2}$ qa (and) one-fourth; wool, 1 mina. At that time, on [...]
- 9' [... the river] level², while receding, was not watched; the river receded very much beyond its normal measure [...]
- 10' [...] went. The people by running [...]
- 11' [...] there was unhappiness in the land. That month, [...]
- 12' [...] That [...] I heard that the son of the king of the city [...]
- 13' [...] [...]